

PREMI NAZIONALI PER LA TRADUZIONE

Circolare n. 1 del 27.01.2021

Guida alla compilazione della domanda

I "Premi Nazionali per la Traduzione", conferiti dalla Direzione generale biblioteche e diritto d'autore, rappresentano un riconoscimento dello Stato a quanti si sono impegnati nella traduzione, attività insostituibile nel dialogo tra culture diverse.

I Premi si configurano, oltre che come segnalazione di un lavoro di intermediazione culturale ai suoi livelli di eccellenza, anche come osservatorio privilegiato e centro di riflessione sul concetto stesso di traduzione inteso nel suo senso più ampio e interdisciplinare, e si inquadrano in un variegato ed organico complesso di iniziative con le quali si vuole riaffermare il riconoscimento del valore sostanziale del ruolo della traduzione, nella consapevolezza dell'assoluta rilevanza che le attività traduttorie assumono nel contesto internazionale.

Beneficiari: Possono presentare domanda i singoli traduttori e Case editrici di nazionalità italiana o straniera.

Presentazione dell'istanza: L'istanza deve essere presentata in forma telematica, tramite il link pubblicato sulla home page del sito web <https://biblioteche.cultura.gov.it>.

Tutte le schermate sono inserite a scopo illustrativo e potrebbero in parte differire da quelle definitive

FASE 1 – Registrazione

Il traduttore o il legale rappresentate della Casa editrice deve registrarsi accedendo alla sezione ‘Sportello Domande’ → “Registrazione utente”

Se dovesse cambiare in corso d’opera il legale rappresentate che ha già concluso la procedura di registrazione in rappresentanza di una determinata Casa editrice, bisognerà inviare apposita richiesta all’email dedicata preminaz-traduzione@cultura.gov.it. Successivamente la Direzione generale Biblioteche e diritto d’autore attiverà la procedura per abilitare il legale rappresentante.

Seguici su

cerca nel sito

Ti trovi in: [Home](#) > [Contributi](#) > [Premi Nazionali per la Traduzione](#) > [Sportello domande](#)

Premi Nazionali per la Traduzione

L'istanza di accesso ai Premi, come da [circolare n.1 del 27/01/2021](#) può essere compilata ed inviata solo previa registrazione all'applicativo da parte dei singoli traduttori o Case editrici di nazionalità italiana o straniera, tramite la sezione sottostante 'SPORTELLLO DOMANDE' – 'Registrazione utente'.

Per ulteriori dettagli sulla procedura di registrazione, compilazione e invio dell'istanza è possibile consultare le [Linee Guida](#) e le [FAQ](#).

SPORTELLLO DOMANDE

Registrazione utente
La registrazione è necessaria per accedere al sistema e presentare domanda

Accesso
Sei un utente registrato?
Accedi al tuo account

Cliccare su “Registrazione utente” → “per accedere alla compilazione del modulo di richiesta registrazione (si ricorda che tale procedura dovrà essere ripetuta ogni anno).

Si verrà indirizzati alla pagina “Registrazione” dove l’utente potrà selezionare: “CASA EDITRICE” oppure “TRADUTTORE”.

Seguici su

cerca nel sito

Ti trovi in: [Home](#) > [Contributi](#) > [Premi Nazionali per la Traduzione](#) > [Sportello domande](#) > [Genera richiesta di registrazione](#)

Registrazione

Sei una Casa editrice?
Se sei il legale rappresentante di una Casa editrice, clicca qui per compilare e scaricare il modulo di richiesta di registrazione. La registrazione è necessaria per accedere al sistema e presentare la domanda

Sei un traduttore?
Clicca qui per compilare e scaricare il modulo di richiesta di registrazione. La registrazione è necessaria per accedere al sistema e presentare la domanda

Il legale rappresentante della casa editrice o il traduttore verrà così indirizzato alla relativa scheda di registrazione.

REGISTRAZIONE CASA EDITRICE

Richiesta di registrazione Casa Editrice per l'anno 2021

*: indica che il campo è obbligatorio

Informazioni Legale Rappresentante

Nome *	Cognome *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Codice fiscale *	Email (non PEC) *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sesso *	Data di nascita *
seleziona ▼	<input type="text"/>
Provincia di nascita (I nati all'estero selezionino "Stato Estero") *	Comune di nascita o Stato Estero *
seleziona ▼	seleziona ▼

Si dichiara di essere in possesso della firma digitale (**ATTENZIONE:** spuntando questa casella, tutti i documenti generati in seguito dovranno essere firmati digitalmente)

Documento di identità in corso di validità (dimensione massima 3MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

Nessun file selezionato

Casa Editrice

Codice fiscale *	Ragione sociale *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Indirizzo sede completo *	
<input type="text"/>	
Recapito telefonico *	PEC *
<input type="text"/>	<input type="text"/>

INVIA

Per completare la registrazione valorizzare i seguenti campi (i campi seguiti dall'asterisco sono obbligatori).

1. Riempire i campi relativi alle informazioni personali del legale rappresentante della casa editrice:

- Nome
- Cognome
- Codice Fiscale
- Email-non PEC (si consiglia di prestare attenzione all'esatta indicazione dell'email, non inserire PEC in questo campo, in quanto non potreste ricevere alcuna notifica dal sistema)
- Sesso
- Data di nascita
- Provincia di nascita (i nati all'estero selezionino "Stato Estero")
- Comune di nascita o Stato Estero

- Se il legale rappresentante è in possesso di firma digitale dovrà selezionare il campo
 Si dichiara di essere in possesso della firma digitale (**ATTENZIONE:** spuntando questa casella, tutti i documenti generati in seguito dovranno essere firmati digitalmente)

la scelta di questa voce implica che tutti i documenti che verranno generati durante la procedura dovranno necessariamente essere firmati digitalmente

- Se il legale rappresentante non è in possesso di firma digitale dovrà invece allegare un documento di identità in corso di validità in formato PDF

Documento di Identità in corso di validità (dimensione massima 3MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

Scegli file Nessun file selezionato

2. Riempire i campi relativi alla Casa Editrice:

- Codice Fiscale
- Ragione sociale
- Indirizzo sede completo (dettagliare l'indirizzo indicando stato – comune - provincia - via – numero etc...)
- Recapito telefonico
- PEC

REGISTRAZIONE TRADUTTORE

Richiesta di registrazione Traduttore per l'anno 2021

*: indica che il campo è obbligatorio

Informazioni Personali

Nome *	Cognome *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Codice fiscale *	Email (non PEC) *
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sesso *	Data di nascita *
seleziona	<input type="text"/>
Provincia di nascita (i nati all'estero selezionino "Stato Estero") *	Comune di nascita o Stato Estero *
seleziona	seleziona
<input type="checkbox"/> Si dichiara di essere in possesso della firma digitale (ATTENZIONE: spuntando questa casella, tutti i documenti generati in seguito dovranno essere firmati digitalmente)	
Documento di identità in corso di validità (dimensione massima 3MB) Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *	
<input type="text" value="Scegli file"/> Nessun file selezionato	
Traduttore	
Indirizzo residenza completo *	Recapito telefonico *
<input type="text"/>	<input type="text"/>

INVIA

Per completare la registrazione valorizzare i seguenti campi (i campi seguiti dall'asterisco sono obbligatori).

1. Riempire i campi relativi alle informazioni personali del traduttore:

- Nome
- Cognome
- Codice Fiscale
- Email-non PEC (si consiglia di prestare attenzione all'esatta indicazione dell'email, non inserire PEC in questo campo, in quanto non potreste ricevere alcuna notifica dal sistema)
- Sesso
- Data di nascita
- Provincia di nascita (i nati all'estero selezionino "Stato Estero")
- Comune di nascita o Stato Estero
- Se il traduttore è in possesso di firma digitale dovrà selezionare il campo

Si dichiara di essere in possesso della firma digitale (**ATTENZIONE:** spuntando questa casella, tutti i documenti generati in seguito dovranno essere firmati digitalmente)

la scelta di questa voce implica che tutti i documenti che verranno generati durante la procedura dovranno necessariamente essere firmati digitalmente

- Se il traduttore non è in possesso di firma digitale dovrà invece allegare un documento di identità in corso di validità in formato PDF

Documento di identità in corso di validità (dimensione massima 3MB)
Il sistema accetta solo file con estensione **.pdf** *

Nessun file selezionato

- Indirizzo residenza completo (dettagliare l'indirizzo indicando stato – comune - provincia - via - numero etc...)
- Recapito telefonico

Consigliamo di non utilizzare formattazioni e/o caratteri particolari/speciali nella compilazione dei campi descrittivi. Una volta premuto il tasto INVIA possono essere segnalati in rosso eventuali errori in corrispondenza di uno o più campi che devono essere corretti per poter proseguire.

L'utente, dopo aver compilato tutti i campi, cliccando il tasto **INVIA** riceverà nella casella di posta elettronica indicata in fase di registrazione, una email generata automaticamente dall'applicativo contenente un link da cui scaricare la domanda di registrazione da firmare digitalmente o con firma autografa in base alla scelta effettuata in fase di registrazione.



Registrazione avvenuta con successo! Controlla l'email per poter scaricare il pdf della registrazione da firmare.

Se cliccando sul link ricevuto tramite email non si riesce a visualizzare il file PDF, consigliamo di provare a copiare il link e incollarlo nel proprio browser in quanto la mancata apertura del link potrebbe dipendere dal client di posta dell'utente.

In caso di mancata ricezione dell'email, consigliamo di cercare l'email anche nella cartella "spam" o "indesiderata" dove potrebbe essere stata depositata a causa delle impostazioni del client o server di posta dell'utente.

Una volta scaricata la richiesta di registrazione in formato PDF l'utente che ha effettuato la registrazione dovrà firmarla digitalmente o con firma autografa in base alla scelta effettuata in fase di registrazione e caricarla a sistema cliccando sul link ricevuto nell'email

Effettuare il caricamento in base alla scelta, relativa alla firma, effettuata in fase di registrazione:

✓ **Firma digitale:**

Ti trovi in: Home > Contributi > Premi Nazionali per la Traduzione > Sportello domande > Invia richiesta registrazione firmata

Caricamento richiesta di registrazione firmata digitalmente per l'anno: 2021

Caricare il file generato al passo 1 della procedura di registrazione. Prima di caricarlo assicurarsi che il file sia stato firmato digitalmente. Il sistema accetta solo file firmati con estensione **.p7m**

File da caricare (formato p7m, firma CADES)

Scegli file Nessun file selezionato

CARICA LA RICHIESTA DI REGISTRAZIONE FIRMATA DIGITALMENTE

La sottoscrizione digitale della scheda di registrazione, dovrà avvenire mediante il formato CADES-BES. La busta crittografica, destinata a contenere il pdf originale, deve essere conforme alla modalità denominata CADES-BES e assumere l'estensione "p7m". Il documento informatico sottoscritto deve in tal modo essere conforme al documento ETSI TS 101733 (modalità CADES-BES).

All'atto della sottoscrizione digitale, i certificati associati alle firme, devono:

- essere qualificati: gli attributi givenName e surname del certificato devono contenere rispettivamente il nome e il cognome dei relativi titolari; il serialNumber deve contenere il codice fiscale dei rispettivi titolari;
- essere validi: avere i dati identificativi corrispondenti a quanto dichiarato dal legale rappresentante durante la compilazione della richiesta di registrazione.

Consigliamo inoltre (Per maggiori informazioni consultare le FAQ):

- di non aprire il file nel browser e poi salvarlo, ma di aprirlo direttamente con il software della firma digitale dalla directory dove è stato scaricato (di solito "download"), firmarlo digitalmente e inserire il file firmato digitalmente in formato p7m nel sistema;
- di controllare che sia stato firmato l'ultimo file PDF scaricato, può quindi cancellare i precedenti file pdf scaricati, scaricare nuovamente il file e firmarlo digitalmente, accertandosi sempre di caricare quest'ultimo firmato e che non sia stata alterata l'estensione che deve essere sempre "p7m";
- di controllare la rispondenza tra i dati del sottoscrittore (nome, cognome e codice fiscale) inseriti a sistema e quelli associati alla firma digitale.

✓ Firma autografa

Apporre la firma autografa al documento scaricato, scansionarlo in formato PDF e caricarlo a sistema.



Ti trovi in: [Home](#) > [Contributi](#) > [Premi Nazionali per la Traduzione](#) > [Sportello domande](#) > [Invia richiesta registrazione firmata](#)

Caricamento richiesta di registrazione firmata per l'anno: 2021

Caricare il file generato al passo 1 della procedura di registrazione. Prima di caricarlo assicurarsi di aver apposto la firma autografa sul documento scansionato. Il sistema accetta solo file con estensione **.pdf**

File da caricare (formato pdf)

Scegli file Nessun file selezionato

CARICA LA RICHIESTA DI REGISTRAZIONE FIRMATA

Una volta caricata la richiesta di registrazione firmata digitalmente o con firma autografa l'utente riceverà una email generata automaticamente dall'applicativo contenente un link per accedere alla pagina dove impostare la password personale di accesso al sistema.

La password dovrà essere impostata e conosciuta solo dal relativo intestatario e dovrà soddisfare i seguenti requisiti¹:

- 1) deve contenere almeno 12 caratteri;
- 2) deve essere composta da almeno: una lettera maiuscola, una lettera minuscola, un numero e un carattere speciale (es: ! \$ + - / . , @ ^ _);
- 3) non deve essere banale, ossia facilmente riconducibile alla persona che la utilizza;
- 4) non usare password contenenti nomi comuni o dati personali;
- 5) non usare password contenenti termini presenti nei dizionari italiani o in lingue diverse;
- 6) non deve utilizzare data di nascita, propria o di familiari;

¹ Per maggiori informazioni consultare le Condizioni di utilizzo del software applicativo - Allegato A, art. 2 della Richiesta di registrazione

- 7) non scegliere password prevedibili (da evitare password deboli o riconducibili alla propria persona come nomi, date e informazioni personali e dei propri familiari);
- 8) non utilizzare la stessa password su più servizi online;

 **Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore**
Premi Nazionali per la Traduzione

✓ **PASSWORD IMPOSTATA**
La password è stata impostata con successo! Inserisci adesso username e password per accedere alla tua area riservata.

Impostata la password l'utente potrà accedere inserendo:
Username: Codice fiscale del legale rappresentante della casa editrice o traduttore
Password: che deve coincidere con quella precedentemente impostata

 **Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore**
Premi Nazionali per la Traduzione

Effettua il login

Username: codice fiscale

Password

[Hai dimenticato la password? Clicca qui](#)

INVIA

Fase 2 – Inserimento della domanda

Effettuato l'accesso, si visualizzerà la domanda nello stato **“Creata”** ossia valorizzata solo con i dati inseriti in fase di registrazione, non più modificabili.

CASA EDITRICE

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esci

Denominazione: MARIO ROSSI

Codice fiscale: CODICE FISCALE

Dati intestatario conto corrente

Intestatario conto corrente *
Codice Fiscale intestatario conto corrente *

Banca (della Casa editrice) *
IBAN (della Casa editrice) *

SWIFT/BIC

Scheda di presentazione

Allegare presentazione casa editrice (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

Scegli file | Nessun file selezionato

Opere (sono consentite massimo 3 opere)

[+ AGGIUNGI OPERA](#)

Visualizza 10 elementi

Titolo	Codice ISBN	Relazione descrittiva	Formato digitale	Data creazione	Data aggiornamento	Azioni
Nessun dato presente nella tabella						

Vista da 0 a 0 di 0 elementi

[Precedente](#) [Successivo](#)

SALVA

TRADUTTORE

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esiti

Denominazione

MARIO ROSSI

Codice fiscale

CODICE FISCALE

Dati intestatario conto corrente

Intestatario conto corrente *

Codice Fiscale intestatario conto corrente *

Banca *

IBAN *

SWIFT/BIC

Curriculum

Allegare il proprio curriculum (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf * [Scarica il curriculum](#)

Scegli file | Nessun file selezionato

Opere (sono consentite massimo 3 opere)

➔ AGGIUNGI OPERA

Visualizza 10 elementi

Titolo	Codice ISBN	Relazione descrittiva	Formato digitale	Data creazione	Data aggiornamento	Azioni
Nessun dato presente nella tabella						

Vista da 0 a 0 di 0 elementi

Precedente Successivo

SALVA

Per la compilazione della domanda:

1. Riempire i campi relativi ai dati fiscali e contabili del beneficiario:

- Intestatario Conto corrente e Codice Fiscale intestatario del conto corrente
- Denominazione Banca e IBAN (numero di conto bancario)
- SWIFT/BIC

2. Scheda di presentazione casa editrice o Curriculum traduttore:

- Allegare la scheda di presentazione della casa editrice o il curriculum del traduttore in formato PDF

Scheda di presentazione

Allegare presentazione casa editrice (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione **.pdf** *

Scegli file Nessun file selezionato

Curriculum

Allegare il proprio curriculum (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione **.pdf** *

Scegli file Nessun file selezionato

3. Opere (si possono inserire fino ad un massimo di tre opere), cliccando su [+ AGGIUNGI OPERA](#) si aprirà la seguente schermata

The screenshot shows the 'Inserimento opera domanda n° 000001: 2021' form. The header is blue with the MIBACT logo and text: 'Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore' and 'Premi Nazionali per la Traduzione'. A left sidebar contains a 'Menu' with links: 'Lista domande', 'Invia domanda firmata', 'Guida alla compilazione', and 'Esci'. The main content area has a teal button '< TORNA ALLA DOMANDA' and the title 'Inserimento opera domanda n° 000001: 2021'. Below the title is a note: 'Tutti i campi sono richiesti salvo dove espressamente indicato'. The form fields include: 'Titolo *' and 'Codice Isbn' (text boxes); 'Relazione (massimo 4000 caratteri) *' (a large text area); 'Opera in formato digitale *' with radio buttons for 'Si' and 'No'; and 'Allega l'opera in formato digitale (dimensione massima 10MB). Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *' with a file selection button 'Scegli file' and the text 'Nessun file selezionato'. At the bottom is a teal 'INVIA' button.

Inserire:

- Titolo opera
- Codice Isbn (non obbligatorio)
- Relazione, deve essere inserito un testo descrittivo che non superi i 4.000 caratteri

- Opera in formato digitale, selezionando:

SI - l'opera dovrà essere allegata in formato PDF (Dimensione massima 10MB)

Opera in formato digitale * SI No

Allega l'opera in formato digitale (dimensione massima 10MB).

Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

Scegli file Nessun file selezionato

INVIA

NO- l'opera dovrà essere caricata su un supporto digitale (CD/DVD/USB) che dovrà essere spedito all'indirizzo e secondo le istruzioni indicate di seguito:

Indirizzo di spedizione:

Ministero della Cultura – Direzione Generale Biblioteche e Diritto d'Autore – Segreteria della Commissione per i Premi nazionali per la Traduzione
Via Michele Mercati, 4 – 00197 – Roma.

Istruzioni:

Sulla busta dovrà essere riportata la seguente dicitura: Domanda di partecipazione ai Premi Nazionali per la Traduzione - Anno 2021. All'interno della busta dovrà essere inserita copia della domanda o in alternativa il numero identificativo della domanda stessa, e copia dell'opera caricata su un supporto digitale (CD, DVD o USB), in modo da poter verificare la corrispondenza tra la domanda pervenuta on line e il materiale digitale inviato.

INVIA

In questa fase l'utente può salvare le operazioni compiute fino a quel momento senza attivare alcun controllo per poi provvedere all'invio anche in un momento successivo.

Fase 3 – Invio della domanda

Cliccando sul tasto **GENERA PDF** l'utente visualizzerà il PDF della domanda

**Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore**
Premi Nazionali per la Traduzione

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esci

Domanda Traduttore n° 000002: Compilata

Premi Nazionali per la Traduzione destinati a traduttori ed editori italiani e stranieri che abbiano contribuito, con le loro opere, ad accrescere la quantità e la qualità degli scambi reciproci fra la cultura italiana e le altre culture.

Istanza di accesso al fondo anno: 2021

I campi sono tutti obbligatori tranne dove espressamente indicato

GENERA PDF

Dati beneficiario

Denominazione	Codice fiscale
Mario Rossi	CODICEFISCALE
Banca *	IBAN *
Nome banca	IBAN
SWIFT/BIC	
<input type="text"/>	

Curriculum

Allegare il proprio curriculum (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf * [Scarica l'esempio](#)

Scegli file Nessun file selezionato

Opere (sono consentite massimo 3 opere)

+ AGGIUNGI OPERA

Visualizza 10 elementi

Titolo	Codice ISBN	Relazione descrittiva	Formato digitale	Data creazione	Data aggiornamento	Azioni
Prima opera		Relazione	NO	26/02/2021 13:00	26/02/2021 13:00	🔍 🗑️

Vista da 1 a 1 di 1 elementi

[Precedente](#) 1 [Successivo](#)

SALVA

Una volta scaricata la domanda ed effettuate le opportune verifiche, la stessa deve essere firmata in base alla scelta effettuata in fase di registrazione (digitalmente o con firma autografa) dal traduttore o legale rappresentate della Casa editrice indicato al momento della registrazione e caricata nell'applicativo accedendo direttamente in 'Invio domanda firmata'

✓ **Firma digitale:**

Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore
Premi Nazionali per la Traduzione

Caricamento domanda firmata digitalmente per l'anno 2021

Carica il file della domanda firmato digitalmente nella sezione sottostante. Prima di caricarlo assicurarsi che il file sia stato firmato digitalmente. Il sistema accetta solo file firmati con estensione .p7m

File da caricare (formato p7m, firma CAdES)

Scegli file Nessun file selezionato

NOTA BENE: una volta che la domanda firmata digitalmente sarà caricata, non sarà più possibile modificarla!

ATTENZIONE: ricordati che è necessario essere in possesso di una marca da bollo con data di acquisto antecedente l'invio della domanda firmata digitalmente o di aver effettuato il bonifico bancario prima dell'invio.

Per pagamento tramite bonifico bancario:

- Se si fa domanda da uno stato dell'UE a cui si aggiungono Svizzera, Principato di Monaco, San Marino, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, puoi pagare con bonifico SEPA (in euro) con iban: IT 07Y01000 03245 3480 08 1205 01 e codice SWIFT: BITAIRRENT. Dovrai aggiungere la seguente causale: "marca da bollo per la partecipazione ai premi nazionali per la traduzione MIC"
- Se si fa domanda da uno Stato non UE o stati sopra elencati occorre un bonifico internazionale sempre con la stessa causale, lo stesso IBAN e lo stesso SWIFT

CARICA DOMANDA FIRMATA DIGITALMENTE

Consigliamo (Per maggiori informazioni consultare le FAQ):

- di non aprire il file nel browser e poi salvarlo, ma di aprirlo direttamente con il software della firma digitale dalla directory dove è stato scaricato (di solito "download"), firmarlo digitalmente e inserire il file firmato digitalmente in formato p7m nel sistema;
- di controllare che sia stato firmato l'ultimo file PDF scaricato, può quindi cancellare i precedenti file pdf scaricati, scaricare nuovamente il file e firmarlo digitalmente, accertandosi sempre di caricare quest'ultimo firmato e che non sia stata alterata l'estensione che deve essere sempre "p7m";
- di controllare la rispondenza tra i dati del sottoscrittore (nome, cognome e codice fiscale) inseriti a sistema e quelli associati alla firma digitale.

✓ Firma autografa

**Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore**
Premi Nazionali per la Traduzione

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esci

Caricamento domanda firmata per l'anno: 2021

Caricare il file firmato. Prima di caricarlo assicurarsi di aver scaricato il pdf della domanda compilata e di aver apposto la firma autografa sul documento scansionato. Il sistema accetta solo file con estensione **.pdf**

Numero domanda compilata * File da caricare (formato pdf) * Nessun file selezionato

NOTA BENE: una volta che la domanda firmata digitalmente sarà caricata, non sarà più possibile modificarla!
ATTENZIONE: ricordati che è necessario essere in possesso di una marca da bollo con data di acquisto antecedente l'invio della domanda firmata digitalmente o di aver effettuato il bonifico bancario prima dell'invio.

Per pagamento tramite bonifico bancario:

- Se si fa domanda da uno stato dell'UE a cui si aggiungono Svizzera, Principato di Monaco, San Marino, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, puoi pagare con bonifico SEPA (in euro) con iban: IT 07Y01000 03245 3480 08 1205 01 e codice SWIFT: BITAIRRENT. Dovrai aggiungere la seguente causale: "marca da bollo per la partecipazione ai premi nazionali per la traduzione MiC"
- Se si fa domanda da uno Stato non UE o stati sopra elencati occorre un bonifico internazionale sempre con la stessa causale, lo stesso IBAN e lo stesso SWIFT

La domanda firmata e caricata nell'applicativo non potrà più essere modificata.

Consigliamo pertanto di verificare con attenzione la correttezza dei dati inseriti prima del caricamento definitivo della domanda.

Caricata la domanda l'utente visualizzerà lo stato "Attesa pagamento bollo"

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esci

Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore
Premi Nazionali per la Traduzione

Domanda Traduttore n° 000001: Attesa pagamento bollo

Premi Nazionali per la Traduzione destinati a traduttori ed editori italiani e stranieri che abbiano contribuito, con le loro opere, ad accrescere la quantità e la qualità degli scambi reciproci fra la cultura italiana e le altre culture.

Istanza di accesso al fondo anno: 2021

I campi sono tutti obbligatori tranne dove espressamente indicato

DATI PAGAMENTO

Dati beneficiario

Denominazione: Mario Rossi
Codice fiscale: CODICEFISCALE

Banca *: Nome Banca
IBAN *: IT12X0123414001000000123456

SWIFT/BIC: 12345678

Curriculum

Allegare il proprio curriculum (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

SCARICA IL CURRICULUM

Opere (sono consentite massimo 3 opere)

Visualizza 10 elementi

Titolo	Codice ISBN	Relazione descrittiva	Formato digitale	Data creazione	Data aggiornamento	Azioni
Prima opera		Relazione	SI	24/02/2021 16:12	24/02/2021 16:12	Q

Vista da 1 a 1 di 1 elementi

Precedente 1 Successivo

Cliccando sul pulsante **DATI PAGAMENTO** dovrà scegliere una delle opzioni proposte:

1- Sono in possesso della marca da bollo (del valore di 16€)

Menu

- Lista domande
- Invia domanda firmata
- Guida alla compilazione
- Esci

Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore
Premi Nazionali per la Traduzione

< TORNA ALLA DOMANDA

Domanda Traduttore n° 000001: 2021

Premi Nazionali per la Traduzione destinati a traduttori ed editori italiani e stranieri che abbiano contribuito, con le loro opere, ad accrescere la quantità e la qualità degli scambi reciproci fra la cultura italiana e le altre culture.

Dati pagamento marca da bollo

Selezione un'opzione * Sono in possesso della marca da bollo Allego scansione bonifico

Data acquisto Marca da bollo *
Ora acquisto Marca da bollo *

Identificativo Marca da bollo *

Allega la scansione della prima pagina della domanda con la marca da bollo applicata e annullata (dimensione massima 3MB, solo file con estensione .pdf) *

Scegli file Nessun file selezionato

INVIA DOMANDA

Dovrà inserire:

- Data acquisto marca da bollo, deve essere precedente all'invio della domanda firmata
- Ora acquisto marca da bollo
- Identificativo marca da bollo, presente sulla marca da bollo cartacea
- Scrivere sulla marca da bollo data o firma (al fine di annullarla) e applicarla sulla prima pagina della domanda, che dovrà essere scansionata e allegata in formato PDF

Allega la scansione della prima pagina della domanda con la marca da bollo applicata e annullata scrivendovi sopra la data o la firma (dimensione massima 3MB, solo file con estensione .pdf) *

Scegli file Nessun file selezionato

2- **Allego scansione bonifico**, deve essere effettuato un bonifico di 16 €, come da istruzioni di seguito riportate:

Per pagamento tramite bonifico bancario:

- Se si fa domanda da uno stato dell'UE a cui si aggiungono Svizzera, Principato di Monaco, San Marino, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, puoi pagare con bonifico SEPA (in euro) con iban: IT 07Y01000 03245 3480 08 1205 01 e codice SWIFT: BITAIRRENT. Dovrai aggiungere la seguente causale: "marca da bollo per la partecipazione ai premi nazionali per la traduzione MiC"
- Se si fa domanda da uno Stato non UE o stati sopra elencati occorre un bonifico internazionale sempre con la stessa causale, lo stesso IBAN e lo stesso SWIFT

 **Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore**
Premi Nazionali per la Traduzione

[Menu](#) < TORNA ALLA DOMANDA

Domanda Casa editrice n° 000002: 2021

[Lista domande](#) Premi Nazionali per la Traduzione destinati a traduttori ed editori italiani e stranieri che abbiano contribuito, con le loro opere, ad accrescere la quantità e la qualità degli scambi reciproci fra la cultura italiana e le altre culture.

[Invia domanda firmata](#) [Guida alla compilazione](#)

[Esci](#) **Dati pagamento marca da bollo**

Selezione un'opzione * Sono in possesso della marca da bollo **Allego scansione bonifico**

Nota bene:

- Se si fa domanda da uno stato dell'UE a cui si aggiungono Svizzera, Principato di Monaco, San Marino, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, puoi pagare con bonifico SEPA (in euro) con iban: IT 07Y01000 03245 3480 08 1205 01 e codice SWIFT: BITAIRRENT. Dovrai aggiungere la seguente causale: "marca da bollo per la partecipazione ai premi nazionali per la traduzione MiC"
- Se si fa domanda da uno Stato non UE o stati sopra elencati occorre un bonifico internazionale sempre con la stessa causale, lo stesso IBAN e lo stesso SWIFT

Data bonifico * **Ora bonifico ***

Allega la scansione del bonifico in formato digitale (dimensione massima 3MB, solo file con estensione .pdf) *

Scegli file Nessun file selezionato

INVIA DOMANDA

Dovrà inserire:

- Data bonifico, deve essere precedente all'invio della domanda firmata
- Ora bonifico
- Allegare la scansione del bonifico in formato PDF

Allega la scansione del bonifico in formato digitale (dimensione massima 3MB, solo file con estensione .pdf) *

Scegli file Nessun file selezionato

Con **INVIA DOMANDA** la domanda si considera definitivamente inviata e non potrà più essere modificata; la procedura è conclusa e non potrà essere soggetta ad alcuna variazione.

L'utente riceverà una email dell'avvenuto invio con numero identificativo univoco della domanda, data e ora. Tali dati sono visualizzabili anche sul sistema in 'Lista Domande' dove la domanda comparirà nello stato "Inviata"

MIBACT Direzione generale Biblioteche e diritto d'autore
Premi Nazionali per la Traduzione

Domanda Casa editrice n° 000002: Inviata

Premi Nazionali per la Traduzione destinati a traduttori ed editori italiani e stranieri che abbiano contribuito, con le loro opere, ad accrescere la quantità e la qualità degli scambi reciproci fra la cultura italiana e le altre culture.

Istanza di accesso al fondo anno: 2021

✓ **DOMANDA INVIATA**
La domanda di finanziamento è stata inviata con successo.

I campi sono tutti obbligatori tranne dove espressamente indicato

Dati pagamento marca da bollo

Data bonifico * 16/02/2021 Ora bonifico * 16:00

Allega la scansione del bonifico in formato digitale (dimensione massima 3MB, solo file con estensione .pdf) *

DOWNLOAD ALLEGATO PAGAMENTO

Dati beneficiario

Denominazione Mario Rossi Codice fiscale CODICEFISCALE

Banca * Nome Banca IBAN * Iban

SWIFT/BIC 12345678901

Scheda di presentazione

Allegare presentazione casa editrice (Dimensione massima 3 MB)
Il sistema accetta solo file con estensione .pdf *

SCARICA PRESENTAZIONE CASA EDITRICE

Opere (sono consentite massimo 3 opere)

Visualizza 10 elementi

Titolo	Codice ISBN	Relazione descrittiva	Formato digitale	Data creazione	Data aggiornamento	Azioni
Prima opera		Relazione	NO	24/02/2021 16:00	24/02/2021 16:00	Q

Visite da 1 a 1 di 1 elementi

Precedente 1 Successivo

LEGENDA STATI DELLA DOMANDA

CREATA, l'utente ha attivato l'account con la creazione della domanda la quale risulta valorizzata solo con i dati della registrazione.

IN COMPILAZIONE, l'utente ha compilato o modificato almeno un campo, quindi ha iniziato a lavorare la domanda. In questo stato l'utente può salvare le operazioni compiute fino a quel momento senza attivare alcun controllo per poi provvedere all'invio anche in un momento successivo.

COMPILATA, quando l'utente ha generato il PDF.

ATTESA PAGAMENTO BOLLO, l'utente ha caricato il PDF con firma autografa o digitale non più modificabile e deve inserire i dati della marca da bollo o del bonifico bancario per poter procedere con l'invio della domanda.

INVIATA, l'utente ha inserito i dati relativi alla marca da bollo, la domanda si considera definitivamente inviata e non può più essere modificata.